



食好味・聽故事或慢慢散步

7種澳門時光舊旅行



# 澳門老故事

## 慢時光小旅行

旅居澳門，鑽入澳門的生活中，循著幾位好朋友慢慢散步路線，澳門突然變得不一樣！街名不再僅是有趣而已，吃著澳門人才知道的老滋味，聽著澳門人記憶中的老故事，澳門真的不一樣了！



1耳傾聽7位好朋友  
說故事+聆聽20段  
動人老回憶+40處走  
入澳門舊記憶+滿滿  
感動與悸動

墨刻出版 travel.mook.com.tw

ISBN 978-986289131-5

**MOOK**

城邦書號：KY0024

定價：NT\$320・HK\$107



00320

城邦

The background of the entire page is a repeating purple floral pattern. It features stylized leaves, vines, and small clusters of flowers, creating a dense and elegant texture.

食好味・聽故事或慢慢散步

7種澳門時光舊旅行

# 澳門老故事・慢時光小旅行

Cindy & Wei

# 澳門老故事・ 慢時光小旅行

食好味・聽故事或慢慢散步  
7種澳門時光舊旅行

Cindy & Wei

作者 Cindy & Wei

攝影 吳榮邦、Cindy、Wei、周治平

主編 陳淑玲

美術設計 陳慧芳

行銷主任 呂妙君

特此感謝 澳門特別行政區政府旅遊局、澳門基金會研究所楊開荆、  
Kamen方嘉敏、四季酒店Reginia Tam

封面圖 G32 Gallery影藝廊

發行人 何飛鵬

總經理 許彩雪

社長 李淑霞

出版公司 墨刻出版有限公司

地址 台北市104民生東路二段141號9樓

電話 886-2-2500-7008

傳真 886-2-2500-7796

E-mail mook\_service@hmg.com.tw

網址 mook.com.tw

發行公司 英屬蓋曼群島家庭傳媒  
股份有限公司城邦分公司

城邦讀書花園 www.cite.com.tw

劃撥 19863813

戶名 書虫股份有限公司

香港發行所 城邦(香港)出版集團有限公司

地址 香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓

電話 852-2508-6231

傳真 852-2578-9337

製版&印刷 漆格科技股份有限公司

ISBN 978-986-289-131-5

城邦書號 KY0024

2013年10月初版

定價320元

版權所有・翻印必究

## 國家圖書館出版品預行編目資料

澳門老故事・慢時光小旅行/食好味・聽故事或慢慢散步  
7種澳門時光 舊旅行 / Cindy & Wei著

初版/台北市:墨刻出版:家庭傳媒城邦分公司發行,

2013.10 180面;16.8\*23公分——WALKER個人旅行:

ISBN 978-986-289-131-5 (平裝)

1.遊記 2.澳門特別行政區

673.969

102019580

# 澳門老故事・慢時光小旅行

## 目錄

### 004 【Foreword】

### 006 【Chapter 1 街角。在光陰的故事中歇腳】

- ◆ 溫學權 × 光陰在街道上的痕跡
- ◆ 澳門古地圖・俯瞰街道輪廓最原始的面貌
- ◆ 風華絕代卻又蕭條落寞・福隆新街

### 030 【Chapter 2 觸覺。一面牆一座屋的歷史節奏】

- ◆ 李璟琳 × 瘋堂・交融於古樓老街的舊歷史與新文創
- ◆ 澳城歲月如歌・吟唱一首華人善之頌
- ◆ 舊街物語・花國三街的煙花歲月
- ◆ 有故事的公園・葡國史詩發源地

### 054 【Chapter 3 嗅聞。時光隧道中的老香氣】

- ◆ 何明德 × 龍華茶樓・六〇年代老澳門的飲茶記憶
- ◆ 老茶樓好滋味・詠嘆一曲韶光粵曲
- ◆ 走入庶民咖啡室・用舌尖當一回澳門人
- ◆ 澳門特色咖啡・品味具手感的獨特濃香





## 078 【Chapter 4 觸動。土葡色調的生活韻事】

- ◆ 文綺華×土生葡人的歷史軌跡
- ◆ 走入土生葡人宗教・巧遇聖安多尼巡遊
- ◆ 驚艷連連・走入土生葡人的家

## 102 【Chapter 5 凝視。跨越時空的觀景窗世界】

- ◆ 黃錫鈞×路環・探訪時光隧道中的澳門漁村
- ◆ 視窗中的遙憶・中葡文化碰撞的起點
- ◆ 時光中的長鏡頭・凝結四〇〇年澳城舊事

## 128 【Chapter 6 品味。佐進歲月的好味道】

- ◆ 老陳×廣東飲食・尋味歲月留香的粵式老食光
- ◆ 混血澳葡菜・味薈的歐亞雙重奏
- ◆ 葡式點心・一口咬下甜蜜幸福味
- ◆ 時光中的街邊檔・找尋澳門人童年滋味

## 152 【Chapter 7 碰撞。老澳門的新點子】

- ◆ MOD×大三巴底下的設計玩家
- ◆ 澳門佳作・新創與老調接軌
- ◆ 盛世光影・為世界遺產上新妝

## 174 【後記 一直都是，現在進行式】



食好味・聽故事或慢慢散步

7種澳門時光舊旅行

# 澳門老故事・慢時光小旅行

Cindy&Wei

# 澳門老故事・慢時光小旅行

## 目錄

### 004 【Foreword】

### 006 【Chapter 1 街角。在光陰的故事中歇腳】

- ◆ 溫學權 × 光陰在街道上的痕跡
- ◆ 澳門古地圖・俯瞰街道輪廓最原始的面貌
- ◆ 風華絕代卻又蕭條落寞・福隆新街

### 030 【Chapter 2 觸覺。一面牆一座屋的歷史節奏】

- ◆ 李璟琳 × 瘋堂・交融於古樓老街的舊歷史與新文創
- ◆ 澳城歲月如歌・吟唱一首華人善之頌
- ◆ 舊街物語・花國三街的煙花歲月
- ◆ 有故事的公園・葡國史詩發源地

### 054 【Chapter 3 嗅聞。時光隧道中的老香氣】

- ◆ 何明德 × 龍華茶樓・六〇年代老澳門的飲茶記憶
- ◆ 老茶樓好滋味・詠嘆一曲韶光粵曲
- ◆ 走入庶民咖啡室・用舌尖當一回澳門人
- ◆ 澳門特色咖啡・品味具手感的獨特濃香





## 078 【Chapter 4 觸動。土葡色調的生活韻事】

- ◆ 文綺華 × 土生葡人的歷史軌跡
- ◆ 走入土生葡人宗教・巧遇聖安多尼巡遊
- ◆ 驚艷連連・走入土生葡人的家

## 102 【Chapter 5 凝視。跨越時空的觀景窗世界】

- ◆ 黃錫鈞 × 路環・探訪時光隧道中的澳門漁村
- ◆ 視窗中的遙憶・中葡文化碰撞的起點
- ◆ 時光中的長鏡頭・凝結四〇〇年澳城舊事

## 128 【Chapter 6 品味。佐進歲月的好味道】

- ◆ 老陳 × 廣東飲食・尋味歲月留香的粵式老食光
- ◆ 混血澳葡菜・味蕾的歐亞雙重奏
- ◆ 葡式點心・一口咬下甜蜜幸福味
- ◆ 時光中的街邊檔・找尋澳門人童年滋味

## 152 【Chapter 7 碰撞。老澳門的新點子】

- ◆ MOD X 大三巴底下的設計玩家
- ◆ 澳門佳作・新創與老調接軌
- ◆ 盛世光影・為世界遺產上新妝

## 174 【後記 一直都是，現在進行式】



## Foreword

# 牆垛裡的舊色新妝



飛機降落、飛機起飛。

每個踏上澳門的人，總是快速穿梭著，走進賭場、走入餐廳。

關閘送進一批批口袋滿滿的人們，眼神發著光。

多年前我在澳門，同樣也眼睛閃著光芒看著這一切。同樣也穿梭在五光十色的豪華建築裡，追逐一場場即將上演的表演。品嚐過一間又一間美食餐廳，眼中的澳門，是一場無止盡的歡樂城，也是一座閃爍的不夜城…。

過去幾年裡，因著工作的關係曾一次次造訪澳門，炫彩的、亮麗的歌舞燈光依舊在，但，在內心深處對澳門的模樣，早已逐漸塗上質樸的褐色、大三巴歷史的灰、街道上石子的黑與白，赭紅或丈青：這種種的老色調，總在越深入了解之後，勾勒出更多更多…。





這一次，我們決定短暫旅居澳門，在這裡慢慢走慢慢感受！

我在想著，有沒有一種方式，能不那麼浮誇。有沒有一種方式，能不那麼奢靡的——認識澳門。我們選擇緩緩地，重新認識澳門。聽澳門朋友們說老故事，聆聽那看似稀鬆平常、其實卻乘載著殖民土地上歷史的軌跡。不理會五光十色，卻鑽入懷舊的巷弄中，尋找那一個又一個路名的真實含意。

探訪老澳門一城一牆間，歷史究竟留下些什麼？

走上茶樓，一日澳門人的閒適生活讓人深深被吸引著！澳門人平日都吃啥？喝啥？往哪走……？

於是，我們居遊澳門。

於是，我們探索澳門。

澳門的夜未眠之於我們，開始有了反差的、質樸的、發掘不完的新定義。

# 街角。在光陰的故事中歇腳



澳門的老，老得有韻味。在巷弄中忽然現身的粉嫩建築上、  
 在那鋪滿石子路的街面上、在縱橫連結點的佈局上，  
 在街角的藍白葡磚間，更在巷弄名字的內涵裡，旅居澳門的這幾天，  
 我一直想著，這優雅，從何而來……





帶路人

## 溫學權 X 光陰在街道上的痕跡 這一天，我在澳門遊走間，閱讀。

澳門的街道名稱是一個很有「學問的景點」，學問在一條一條巷弄的脈絡間，也在一個又一個奇異又特別的路名上。400年前葡萄牙的統治者，將葡式色彩匯入這個小漁村，更將街道賦予葡式獨特的名稱，我們在鑽過一條又一條只有澳民限定的路名身邊，發現著澳門有趣的街道故事。





## 街道命名似懂非懂

在

拍了第1張路牌後，便著迷於澳門的街道文化，優雅而潔白的葡萄牙磁磚，襯上寶藍色系的圖樣與字體，中文與葡國語相對應，上下左右恰到好處的街道磚，出現在每個轉角處。

如果細細端詳這一塊又一塊的路牌，便會發現其中饒富趣味。海邊大馬路不靠海且四周高樓大廈林立、賣草地街不賣草、爛鬼樓街並沒躺著爛鬼、美女圍旁也找不到女孩身影、鹹蝦巷裡聞不到濃濃的蝦腥味……而這些獨具特色的街道名，更引發了我的好奇心，那麼戀愛巷內，是否真與戀人全然無關？



帶路人 PROFILE



# 那時候的南灣大馬路， 還是看著海的界線~

1

姓名：溫學權

職稱：澳門理工學院成人教育即特別計畫中心講師。澳門街道觀察者，在理性分析與感性的感受間，見證著澳門街道之轉變。

專長：與同為澳門理工學院之副教授林發欽博士，以研究與出版為主，共同探索著澳門街道的精隨。

溫學權

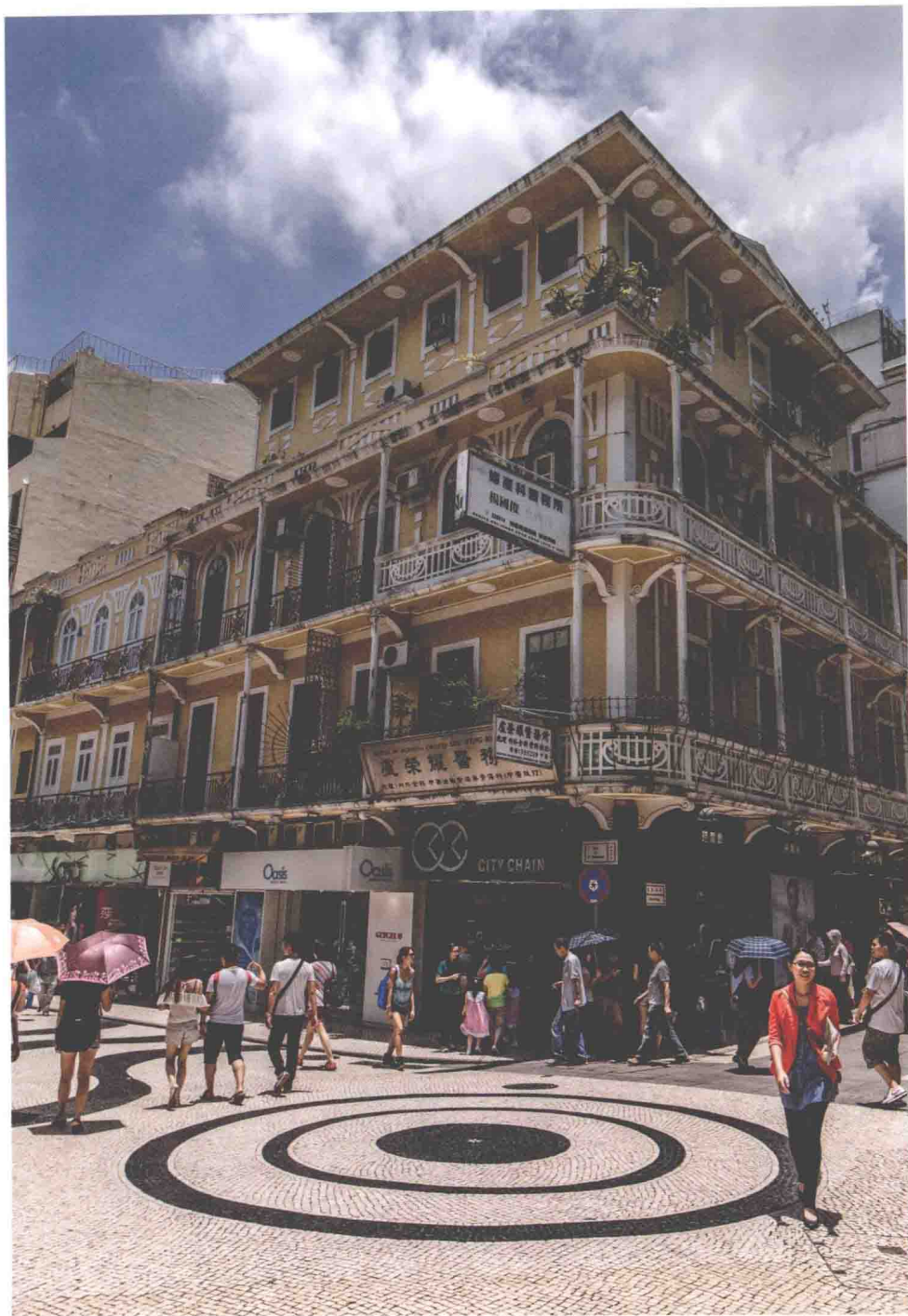
## 澳門街與時光的演進

在陽光燦爛的午後，我們遇見了溫學權老師與林發欽老師，彷彿打開一本澳門街道的百科全書一樣，展開一場對澳門街道的閱讀進行式。任職於澳門理工學院的兩人，在忙碌的授課閒暇之餘，仍致力於鑽研澳門街道的精采故事。說起澳門街道的種種，彷彿打開了兩人的話匣子。

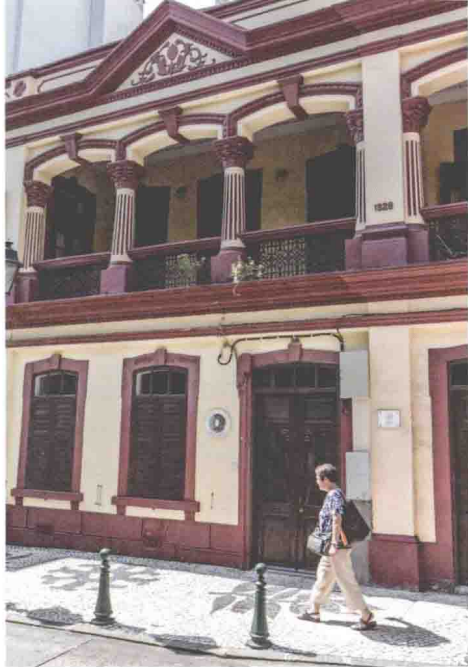
林發欽老師說：「澳門的街道與街道名稱，是一段見證著澳門歷史最好的故事題材，以街與牆成為界線的輪廓，圍起了400多年的演變，保護了城內、也劃出殖民時期兩種民族的界線。」自16世紀開始，澳門成了葡萄牙人的屬地，在大砲台山一帶築起了城牆和砲台，把城內的葡萄牙人與城外的中國人分隔開來，隨後的街道拓展，也就依循著城內與城外分隔兩區所形成的聚落，而這些歷史的痕跡，時至今日也都還能在街道曲直、城牆遺跡間尋見蛛絲馬跡。

「其實，現在的街名，就是老澳門歷史的最佳見證者！」擅長於歷史與文化研究的溫學權老師更補充著，並帶領著我們走上了南灣大馬路。「最直接能看見歷史痕跡的地方，就是這條『南灣大馬路』了，以前，南灣大馬路就是緊鄰著南灣，再過去就是海，所以南灣大馬路是老澳門土地與海的界線，此路也因此得名。」





以街與牆成為界線的輪廓，圍起了400多年的演變



居民走過的尋常風景，細細品味竟也有大學問。



瘋堂附近的巷子，取名大多與那時醫院或醫師相關。

「若看到『海邊大馬路』，就能約略知道，昔日這條路再過去就是海邊了！現在的澳門，不斷地填海將土地面積擴大，才會形成南灣大馬路是在新市區的中央，而海邊大馬路也已不再靠海的情況！」

細細追問著澳門街道的取名由來與歷史，我更想知道的是，除了趣味之餘，是否在澳門人的心中，留下些什麼樣的記憶？林發欽老師說：「澳門的街道名稱，從19世紀葡萄牙統治時期開始，即展開道路規劃。命名之依據則帶有當時濃濃的葡式色彩或對於葡萄牙國土之對應來取名。更有許多，是以舊時的澳都如「高士德大馬路」，或是以澳葡政府首長而命名的如「約翰四世大馬路」，也因為是以人名命名而令人印象深刻。」

而澳門街道名稱也同時代表著許多歷史意義的陳述，如「得勝馬路」即是為了紀念一場軍事勝利而取名；令我最好奇的十月初五街或十月初五大馬路，則是為了紀念葡萄牙人在1900年10月5日革命成功建立共和國而得名。

老師更說：「接著進入澳葡政府與回歸後，由民政總署接管，道路的取名更多元，也多了許多以中國人名或是中文用語的街名；像是霍英東大馬路、孫逸仙博士大馬路、鄭觀應大馬路等都是中國文化下的體現，而何鴻燊大馬路則是經濟體上的表現了！」